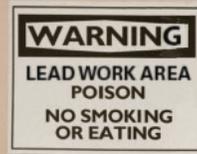


安全處理鉛認證指南

正確 翻修



聯邦環境保護署
1-800-424-LEAD (5323)
epa.gov/getleadsafe
EPA-740-K-10-001
2011 年 9 月修訂



本指南可透過美國政府印刷局購買
(可上網 bookstore.gpo.gov 或撥打免費電話:
1-866-512-1800)。



家庭、托兒服務提供者及學校
應注意的重要鉛危害資訊。



這是法律！

聯邦法律規定，所有於 1978 年以前建造的住宅、托兒機構和學校進行破損油漆表面工程的承包商必須先取得相關認可並遵循特定施工方法，以防止鉛毒污染。物業及設施負責人需務求承包商出示認可證明。

聯邦法律要求如在 **1978** 年以前建造的住宅、托兒機構和學校進行室內翻新工程時所涉及房間的油漆範圍超過六平方呎、或戶外翻新工程時涉及的油漆面積是多於二十平方呎、或窗戶拆換等工程，相關人士皆須於施工前取得特定資訊。

- 屋主和房客：翻新工程人員必須在施工前將本手冊交給你。
- 托兒機構（包括學前班和幼稚園教室）、及有六歲以下兒童接受托兒機構服務的家庭：翻新工程人員必須提供本手冊給托兒機構，並向接受幼兒機構服務的家庭提供與翻新工程有關的一般資料。



誰人是本手冊的目標對象？

如果你是符合以下情況，你便是本手冊的目標對象：

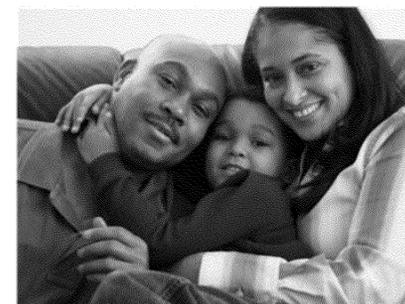
- 居住房屋是在 1978 年以前建造，或
- 擁有或經營於 1978 年以前建造的托兒服務機構，包括學前班和幼稚園教室，或
- 家有六歲以下兒童接受於 1978 年以前建造的托兒設施所提供的照顧服務。

你會學習到：

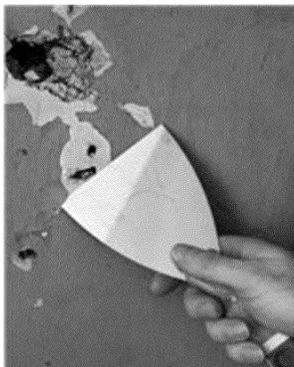
- 關於鉛與健康的基本認識。
- 如何選擇承包商，如果你是物業業主。
- 那些是房客、及有孩子接受托兒服務的家長/監護人應考慮的事項。
- 如何為房屋翻新或維修工程進行前作出準備。
- 那些是施工期間和完工之後所要注意的事項。
- 如何取得關於鉛的詳細資訊。

本手冊不適用於下列用途：

- **消除鉛的工程。**消除鉛是一系列以清除鉛或鉛危害為目標的活動。環境保護署（EPA，簡稱環保署）有制定相關條例規範執行工程的專業人員的認證和培訓事項。如果你的目標是要消除鉛或鉛危害，請致電 1-800-424-LEAD (5323)，向國家鉛資訊中心 (National Lead Information Center) 查詢更詳盡的資料。
- **「自行施工」工程。**如果你打算自行翻新，本手冊提供好的基本參考資訊。若你還需要瞭解更多有關安全的施工資訊，請致電 1-800-424-LEAD (5323) 向國家鉛資訊中心查詢有關如何安全處理家居內含鉛油漆的詳細資料。
- **承包商教育。**如承包商需要有關處理鉛的工作安全資訊，致電 1-800-424-LEAD (5323) 向國家鉛資訊中心查詢安全處理鉛的課程及資源。



翻新、維修或油漆？



- 你的住宅、樓房，或是你的孩子所接受托兒服務的機構或者就讀的學校是否正在進行翻新、維修或油漆的工程？
- 你的住宅、樓房，或是你六歲以下的孩子所接受托兒服務的機構或者就讀的學校是否建於 1978 年以前？

如果以上兩個問題的答案都是對的，你是需要知道幾項與含鉛油漆相關的重要事項。

本手冊提供有關當你的住宅、樓房、或是你的孩子所接受托兒服務的機構或就讀的學校進行工程時如何安全處理鉛的基本資料概要。

鉛的基本資料概要

- 鉛可能會影響兒童的大腦及發展中的神經系統；它亦會引致智商降低、學習障礙及行為異常的問題。鉛也會危害成年人。
- 人們暴露於鉛的最普遍源頭是來自鉛塵。此外，鉛也可能會經由土壤或油漆碎片輾轉進入人體。鉛塵往往是肉眼看不見的。
- 美國從 1978 年開始禁止在住宅房屋使用含鉛油漆。但在此以前，已有超過 3800 萬棟住宅使用鉛漆。
- 破損油漆表面的工程可能會製造鉛塵，從而危害你和家人的健康。你應該盡力防範此風險。遵循本手冊所述的施工方法以妥善保護你自己和家人。

翻新前確認表格樣本

進行翻新工程的公司可使用此確認表格樣本來記錄已遵從聯邦翻新前教育及翻新、維修和油漆的相關法規。

住戶確認

收到手冊

本人已收到鉛危害資訊手冊。手冊內容告知有關本人的住宅進行翻新工程期間可能會產生的鉛危害風險。本人於施工前收到此手冊。

屋主 - 住戶姓名（以英文正楷填寫）

屋主 - 住戶簽名

簽名日期

翻新工程人員自行證明選項（僅適用於有租客的住所）

致翻新工程人員的說明：如果你已提供鉛危害資訊手冊給租客，但却無法取得租客簽名證明，可以在下列適當的方格內打上識別記號已表示你的行動。

拒絕 - 本人證明我已盡誠實無欺的努力於下方註明的日期及時間遞交鉛危害資訊手冊列出租的住宅，惟該住戶拒絕簽署收件確認表格。本人進一步證明我已將該份手冊留下給該住所的租客。

無法取得簽名 - 本人證明我已盡誠實無欺的努力遞交鉛危害資訊手冊給下列出租住宅的租客，但租客不在致無法簽署收件確認表格。本人進一步證明本人已將一份手冊留在該住所內（從門縫下塞入或在下綫上填寫如何留下手冊的方法）。

自證遞交人姓名（英文正楷填寫）

嘗試遞交日期

證明遞交鉛資訊手冊人簽名

住址

郵寄選擇備註 - 除親自遞交外，你亦可選擇郵寄鉛危害資訊手冊給屋主和/或租客。手冊必須至少於翻新工程開始前七天寄出，以郵局郵寄證明為憑。

鉛與你的健康

鉛對六歲以下的兒童更具危害。

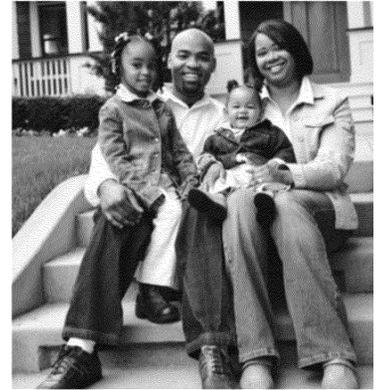
鉛可能會影響兒童的大腦及發展中的神經系統，繼而導致下列問題：

- 降低智商、學習障礙。
- 行為問題。

即使看起來是健康的兒童，但其體內含鉛量也可能已經達到危險程度。

成人也可能受到鉛的危害。即使體內只有少量的鉛，也可能對成人構成許多問題，包括：

- 高血壓和過度緊張。
- 懷孕婦女若接觸鉛，她們可能會把鉛傳給胎兒。鉛是透過吞服或吸入的途徑進入人體。
- 人們，尤其是兒童，可能經由飲食、遊戲和其他日常手接觸口的活動攝入鉛。
- 人們在破損含鉛油漆時，可能因而吸入鉛塵或含鉛氣霧。磨、刮、燒、擦、爆破或採用不安全的方法破損鉛漆，會產生暴露於或接觸鉛的風險。



如果擔心家人接觸到鉛，我該怎麼辦？

- 抽血驗鉛是唯一途徑來知道你或家人是否有鉛中毒。打電話給你的醫生或你當地的衛生署以安排鉛檢。
- 向你當地的衛生署查詢在住家、托兒機構或學校內、外如何減少及避免接觸到鉛的相關資訊。
- 當翻新或維修工程是涉及破損鉛漆的表面時，必須採用安全工序。

如需更多有關暴露於/接觸鉛所引致的健康風險，瀏覽環保署相關鉛的網頁（epa.gov/lead/pubs/leadinfo）或致電 1-800-424-LEAD (5323)。

在日常生活中，你還可以透過其他方式保護家人。

- 定期清潔地板、窗檯和其他表面。
- 經常清潔孩子的雙手、奶瓶/水壺、奶嘴和玩具。
- 確保孩子的飲食是健康及富營養；並按照美國農業部的指引，以保護孩子免受鉛毒的影響。
- 入屋前，先將鞋子擦乾淨。

鉛來自哪裡？

塵是主要的問題。

吃了灰塵裡的鉛是人體內存有鉛的最普遍途徑。鉛塵來自破爛的含鉛油漆和受到鉛污染而輾轉被帶至家裡的泥土。鉛塵累積而最終可能達致不安全的程度。人們，特別是幼童，可能透過遊玩和常見的手到口活動而不察覺地將鉛吃進身體內。於家居環境裡，鉛塵大多積聚於地板和窗台上。

住宅翻修會製造鉛塵。

包括打磨、鑿或割開、和拆除等一般翻新工程都有可能產生有害的鉛塵及碎片。

正確施工能有效防範鉛塵。

進行翻新、維修或油漆工程時，妥善保護自己和家人的關鍵點是使用安全處理鉛的施工方法，例如按照本手冊解釋有關如何避免粉塵落在工程範圍以外的地方、採用將粉塵降至最低的措施、以及小心做好清理等方法。

鉛的其他來源。

切記，鉛也可能來自戶外土壤、水或家庭用品（例如鉛釉陶器及鉛水晶）。如需要有關鉛的來源的詳細資料，聯絡國家鉛資訊中心（電話：1-800-424-LEAD (5323)）。



其他聯邦機構

消費者產品安全委員會，簡稱消委會（Consumer Product Safety Commission (CPSC)）

消委會致力保護公眾安全，避免民眾接觸在其司法權管轄內的 15,000 種消費品可能引發任何不合理的人體傷害或致死風險。消委會警告公和私營機構減少對民眾構成的鉛接觸風險，並且提高消費者對鉛的意識。如需相關法規及消費者產品安全的詳細資訊，請聯絡消委會。

CPSC
4330 East West Highway
Bethesda, MD 20814
熱綫 1-(800) 638-2772
CPSC.GOV

疾病控制及預防中心，簡稱疾病控制中心，兒童防鉛中毒辦公室（Center for Disease Control & Prevention (CDC) Childhood Lead Poisoning Prevention Branch）

疾控中心提供科學驗證給各州和地方的兒童防鉛中毒計畫，作為協助它們製定政策時的理據；同時也確保住房及環境因素會被考慮於有關健康議題的決策。如需詳細資料及鉛為相關主題的網絡連結，聯絡疾控中心兒童防鉛中毒計畫辦公室。

CDC Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
4770 Buford Highway, MS F-40
Atlanta, GA 30341
(770) 488-3300
cdc.gov/nceh/lead

房都發部健康房屋與鉛危害控制辦公室（HUD Office of Healthy Homes and Lead Hazard Control）

房都發部提供資金給州和地方政府發展符合成本效益以減少私營廉價房屋內的含漆危害。此外，該辦公室亦負責執行「披露已知房屋內含鉛油漆及鉛危害」的規定及房都發部補助房屋安全防鉛條例、為公眾提供外展服務與技術協助、進行技術研究以協助防止兒童及其家人的家居健康和 safety 遭受危害。如需有關鉛法規、外展服務及鉛危害管制研究與外展資助計畫的詳細資訊，聯絡房都發部健康房屋與鉛危害控制辦公室。

美國房屋及都市發展部
健康房屋與鉛危害控制辦公室
451 Seventh Street, SW, Room 8236
Washington, DC 20410-3000
HUD 的鉛法規專線/網頁：
(202) 402-7698
hud.gov/offices/lead/

環保署聯絡

環保署區域辦事處

環保署透過數項不同的法規以應對住宅鉛危害的問題。

針對鉛危害，環保署有以下數點要求：（1）進行消除住宅鉛危害和住宅翻新工程的人員需接受訓練和得到認證資格；（2）針對與翻新相關的危險，提供教育；（3）披露已知的含鉛油漆和住宅的鉛危害；及（4）制定與鉛漆危害相關的標準。

環保署區域辦事處可以提供更多有關安全處理鉛和防鉛計畫的詳細資訊，網址是：epa.gov/lead。

第 1 區

（康乃狄克州、麻薩諸塞州、緬因州、新罕普夏州、羅德島、佛蒙特州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 1
Suite 1100
One Congress Street
Boston, MA 02114-2023
(888) 372-7341

第 2 區

（新澤西州、紐約州、波多黎各、維京群島）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 2
2890 Woodbridge Avenue
Building 205, Mail Stop 225
Edison, NJ 08837-3679
(732) 321-6671

第 3 區

（德拉瓦州、馬里蘭州、賓夕法尼亞州、維吉尼亞州、華盛頓特區、西維吉尼亞州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 3
1650 Arch Street
Philadelphia, PA
19103-2029
(215) 814-5000

第 4 區

（阿拉巴馬州、佛羅里達州、喬治亞州、肯塔基州、密西西比州、北卡羅來納州、南卡羅來納州、田納西州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 4
61 Forsyth Street, SW
Atlanta, GA 30303-8960
(404) 562-9900

第 5 區

（伊利諾州、印地安州、密西根州、明尼蘇達州、俄亥俄州、威斯康辛州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 5
77 West Jackson Boulevard
Chicago, IL 60604-3507
(312) 886-6003

第 6 區

（阿肯色州、路易斯安納州、新墨西哥州、奧克拉荷馬州、德州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 6
1445 Ross Avenue,
12th Floor
Dallas, TX 75202-2733
(214) 665-7577

第 7 區

（愛荷華州、肯薩斯州、密蘇里州、內不拉斯加州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 7
901 N. 5th Street
Kansas City, KS 66101
(913) 551-7003

第 8 區

（科羅拉多州、蒙大拿州、北達科塔州、南達科塔州、猶他州、懷俄明州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 8
1595 Wynkoop Street
Denver, CO 80202
(303) 312-6312

第 9 區

（亞利桑那州、加州、夏威夷州、內華達州）
區域聯絡單位
U.S. Region 9
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105
(415) 947-8021

（阿拉斯加州、愛達荷州、奧勒岡州、華盛頓州）
區域聯絡單位
U.S. EPA Region 10 1200
Sixth Avenue Seattle,
WA 98101-1128 (206)
553-1200

檢查你家居家的含鉛油漆



上圖表翻譯：

Age of Homes：房齡

Between 1960 - 1978：1960 至 1978 年期間所建

Between 1940 - 1960：1940 至 1960 年期間所建

Before 1940：1940 年以前所建

舊住宅、托兒機構和學校較有可能存含鉛油漆。

住宅包括單棟住屋或公寓。這可能是私人、政府補助、或公共房屋。學校則包括學前班和幼稚園的教室。以上建築物的地點可在城市、郊區或鄉間。

你有下列選擇：

你可以假設你的住宅、托兒機構或學校存有鉛。尤其是屋齡較久的住宅和建築，建議你直接假設鉛漆的存在。當進行翻新、維修或油漆工程時，依照本手冊中解釋安全處理鉛的施工措施。

你可以聘請認可業人員進行含鉛油漆的檢查。

這些專業人員是認證的風險評估員或檢驗員，可以判斷你的住宅是否含鉛或存有鉛危害。

- 認證的檢驗員或風險評估員進行檢查後，可以告訴你有關住宅或部分住宅是否有含鉛油漆，以及其存在的位置。你可以透過此而瞭解家中哪些地方需要採用安全處理鉛的施工方法。
- 認證的風險評估員進行評估後，可以告知你有關住宅目前是否因為油漆、灰塵或土壤中的鉛而存在鉛危害。風險評估員還能告訴你該如何消除相關危害。
- 如需尋找認證風險評估員或檢驗員，致電 1-800-424-LEAD (5323) 向國家鉛資訊中心查詢。

你也可以聘請認證翻修人員測試將被破損油漆的表面或組件，他們可以使用含鉛測試工具進行檢驗、或是採集油漆碎片樣本，然後送至環保署認可的檢測實驗室化驗。測試工具必須經環保署認可；它可在五金店購買得到。工具內附有詳細的使用說明。

物業業主

確保家人、租客或兒童的安全是你的最終責任。

也就是說，你必須做好翻新工程前的準備工作，並防止非工作人員進入施工範圍（見第 8 頁）。而且，你亦需確保承包商採用安全處理鉛的施工方法。

聯邦法律規定，凡於 1978 年以前建造的住宅、托兒機構和學校中進行翻新、維修和油漆工程的受僱承包商，必須先取得認證並遵循特定工序，以防鉛污染。

確保承包器具認證資格、並能清楚說明工程細節、和如何於工程進行期間減少鉛危害的出現。

- 如需查驗承包商的資格，你可以到環保署網站（epa.gov/getleadsafe）查核，或致電 1-800-424-LEAD (5323) 向國家鉛資訊中心查詢。此外，你可以要求查看承包商公司的認可證書。
- 你可以詢問承包商是否曾接受安全處理鉛的施工訓練，並且要求對方出示訓練證書。
- 向承包商詢問在你的住宅、托兒機構或學校進行工程準備及施工時將採用那些安全處理鉛的方法。
- 要求承包商提供至少三位近期內由該承包商進行其 1978 年以前建造物業翻新工程的諮詢人。務必親自向這些諮詢人查問意見。

要經常確保合約內容內有關工程的準備、施工及清潔方面是清楚明確。

- 之前如果做過含鉛測試，請將結果提供給承包商。
- 你應在合約中註明要求承包商按照本手冊第 9 到第 10 頁的內容施工。
- 合約應註明房屋那些部份屬於施工範圍，同時必須註明在施工的地方內應遵循安全處理鉛的工序。緊記，承包商必須避免粉塵和碎屑落在施工區外，並且應設法避免粉塵散佈到屋內其他範圍。
- 此外，合約內容應註明承包商需負責清潔施工範圍；監察施工區的徹底清潔；並視乎需要，要求承包商重新清潔受影響的範圍。

如果你認為工人沒有照章行事或施行不安全的措施，你應該：

- 要求承包商遵守法規及合約要求。
- 致電當地衛生署或建築物檢察署，或
- 撥打環保署專線 1-800-424-LEAD (5323)。

如果你的物業是接受房屋及都市發展部（HUD，簡稱房都發部）的補助，或使用來自房都發部給州政府或地方政府機關的撥款，你必須遵守房都發部有關房屋內安全處理鉛的規定和本手冊的說明指引。

額外資訊

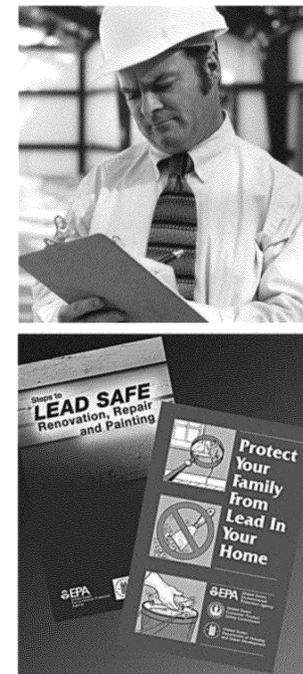
當住宅、建築或托兒機構進行施工，你可能需要額外資訊來如何保護自己和孩子。

你可以致電國家鉛資訊中心 (1-800-424-LEAD (5323)) 或上網 epa.gov/lead/nlic 查詢如何聯絡州政府、地方政府和/或部族的相關防鉛計畫，或是索取關於預防鉛中毒的一般資訊。

- 州政府和市或部落的預防鉛中毒或環境保護計畫可以提供法規及如何獲取減少鉛危害資金補助來源的相關資訊。如果你所在的州政府或地方政府執行有關鉛的法規是比本手冊所陳述的更嚴格，你必須遵循州和地方政府的法規。
- 地方建築法規執管部門可以根據你所規劃的翻新工程告知你應遵守那些法規。
- 州、縣和地方衛生部門可以提供有關地方計畫的資訊，包括提供給患鉛中毒兒童的協助，及如何檢查居家鉛危害的相關建議。

國家鉛資訊中心也可以提供各種資源的信息，包括下列安全處理鉛施工指南的網上資訊：
epa.gov/lead/pubs/brochure。在這網頁內，你亦可以找到許多相關資料：

- 翻新、維修及油漆時安全處理鉛的步驟。
- 保護家人免受家居內鉛危害所引致的健康風險。
- 家居內的鉛：家長參考指南。



聽障人士如要獲取這小冊子任何電話號碼，請致電 1-800-877-8339 給聯邦資訊轉接服務。

物業業主：完工後

當工程結束後，你要確保你的住宅、托兒機構或有六歲以下兒童就讀的學校是否已被適當清潔。

環保署規定必須進行清潔核實。

除遵循法律規定的工序並採取安全處理鉛的施工方法外，環保署的「翻新、維修和油漆」守則也要求承包商遵循特定清潔規定。該規定要求承包商使用一次性清潔布擦拭地板和施工區的其他表面，之後必須比對這些清潔布和環保署提供的清潔檢查卡以斷定施工區是否已被適當清潔。環保署研究顯示，確切遵行安全處理鉛的施工程序和清潔核實是能夠有效降低鉛塵及其危害。

鉛塵測試。

環保署相信若你聘請會受訓練及認證的翻修工程承包商，而承包商是遵循「翻新、維修和油漆」守則提出的安全處理鉛的施工程序及完工後進行適當的清潔措施，是會有效降低鉛塵可能造成的危害。但是，如果你想在完工後進行鉛塵測試，以下是一些有助的信息：

什麼是鉛塵測試？

• 鉛塵測試是將擦拭的塵樣本送至實驗室進行分析。化驗後，你會收到一份內容說明個別工程完工後粉塵的含鉛量報告。

怎樣及何時要求承包商進行有關鉛塵測試？

• 環保署並未規定承包商進行鉛塵測試。不過，如果你想進行檢測，環保署建議聘請處理鉛的專業人員進行測試。欲要尋找身處你附近能提供鉛評估的專業人員，請登入環保署網站 epa.gov/lead/pubs/locate 搜尋；你也可以致電 **1-800-424-LEAD (5323)** 向國家鉛資訊中心查詢。

• 如決定進行鉛塵測試，建議你在施工前於合約中註明完工後要進行鉛塵測試；列明誰人負責；以及是否需按測試結果作重新清潔的決定理據。

• 你可以自行進行測試。如選擇自行測試，可以請環保署認可的驗鉛實驗室將測試工具寄給你，你使用工具收集樣本後再寄回實驗室進行分析。如需要環保署認可的測試實驗室名單，聯絡國家鉛資訊中心。



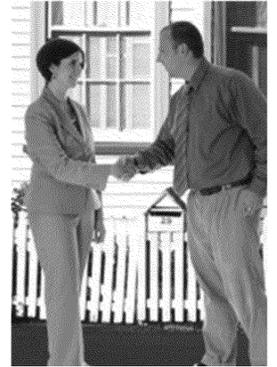
租客和有照顧六歲以下兒童的家庭托兒機構和學校

你扮演確保你家人最終安全的重要角色。

這意味你必須切實做好翻新前的準備工作，而且不可讓家人擅自進入施工範圍（參閱第 8 頁）。

聯邦法律規定，承包商於 1978 年以前所建住宅及有六歲以下兒童經常停留或探訪的托兒機構和學校進行涉及破損油漆表面的翻新、維修及油漆工程時，必須具認可資格並且依照特定施工措施，以防範鉛污染。

法律規定，凡受僱從事 1978 年以前所建房屋的翻新、維修或油漆準備工作人士，皆需按照第 9 到第 10 頁的步驟進行，除非施工的地方並沒有存在含鉛油漆。



如果你認為工人沒有照章行事或施行不安全的措施，您應該：

- 聯絡房東。
- 致電當地衛生署或建築物檢察署，或
- 撥打環保署專線 1-800-424-LEAD (5323)。

如果你關注完工後遺留下來的鉛危害，你可以進行自行檢查（參閱第 10 頁）。



翻新的準備工作

施工期間，住戶不得進入施工區。

工程進行時可能需要封鎖或使用塑膠布圍起施工房間或範圍，避免施工引起的粉塵向外散佈。因此，房間或施工區在完工、未被徹底清潔及解除封鎖前，你不可進入封閉區域。由於翻新期間你可能無法進入某些區域，因此你需要制定相應的計劃。

你可能需要：

- 安排臨時臥房、浴室和廚房，若施工區是家中的臥房、浴室和廚房。
- 為寵物準備一個安全的地方，因為寵物也可能得到鉛中毒或將鉛塵帶進家裡的其他範圍。
- 安排一單獨通道方便承包商出入工程範圍及運送建築材料。最理想的情況是不要讓承包商和家人共用同一出入口處。
- 安排一地方以存放家具。施工期間，你可能需要將所有家具和用品搬離工程範圍；使用塑膠布包裹無法被移動的物品，例如櫃子等。
- 關閉暖氣和空調系統，當工程進行時。這樣可以避免粉塵從施工區經由通風口散佈至家中其他範圍。細想工程是如何影響你的生活安排。

你甚至可以考慮在施工全程或其中一段時間暫時搬住到別的地方。

托兒所和學校應考慮兒童活動空間的另外安排和必要設施的進出通道。



施工期間

聯邦法律規定，凡於 1978 年以前建造的住宅、托兒機構和學校中進行翻新、維修和油漆工程的受僱承包商，必須先取得認證並遵循特定工序，以預防鉛污染。

承包商必須遵循的工序包括下列三個簡單的步驟：

1. 圍封施工區。必須將施工區圍封起來，以免粉塵和碎屑向外散佈；必須放置警告標誌，並且在適當的情況下必須使用塑膠或其他防水材料及膠帶：

- 覆蓋地板及其他無法被移動的家具。
- 封住門和暖/冷氣通風口。
- 蓋住地面，如果是外牆翻新。在某些情況下，必須在施工區豎起垂直圍封或採用與此作用相同的其他方式圍封。

這些工序有助防止粉塵或碎屑散佈到施工區以外的地方。

2. 進行翻新工程時，避免採用產生大量鉛塵的方法。有些會製造過量鉛塵的方法已遭禁用。被禁用的施工方法包括：

- 用明火燃燒或燒除舊油漆。
- 沒有配備罩護套或接連具高效能微粒及空氣（HEPA）過濾器吸塵機的電動工具來打磨、輾磨、刨平、針槍舊油漆。
- 熱槍使用的溫度是超過華氏 1100（°F）度。



雖然無法完全消除粉塵，但有些翻新方法是可以減少粉塵。承包商可能會選擇運用不同的方式減少粉塵，包括在打磨或刮除油漆前以水噴灑油漆表面；分割組件前先刮除油漆；及以撬和扯斷的方式分割組件，而不採用破斷方法。

3. 徹底清潔。應每日清潔施工區，以盡可能保持範圍乾淨。當所有工程完成後，要使用特殊清潔方法清潔施工區，之後才能拆下阻隔施工區和屋內其他區域的塑膠布。特殊清潔方法包括：

- 使用具高效能微粒及空氣（HEPA）過濾器吸塵機清理所有表面的粉塵和碎屑，然後，
- 以濕布擦拭及以大量清水拖洗工程範圍。

完成最終清潔工作後應四處檢查。施工區不得有任何粉塵、油漆碎片或碎屑。如看見任何粉塵、油漆碎片或碎屑，必須重新清潔整個工程範圍。